



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

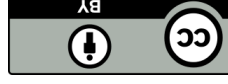
Utitshala Wam / Uthisha Wami

Written by: Zimbili! Dlamini!

Illustrated by: Jesse Pieterse

Translated by: Xolisa Guzula (xh), Zimbili! Dlamini!
and Hlengiwe Zondi (zu)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



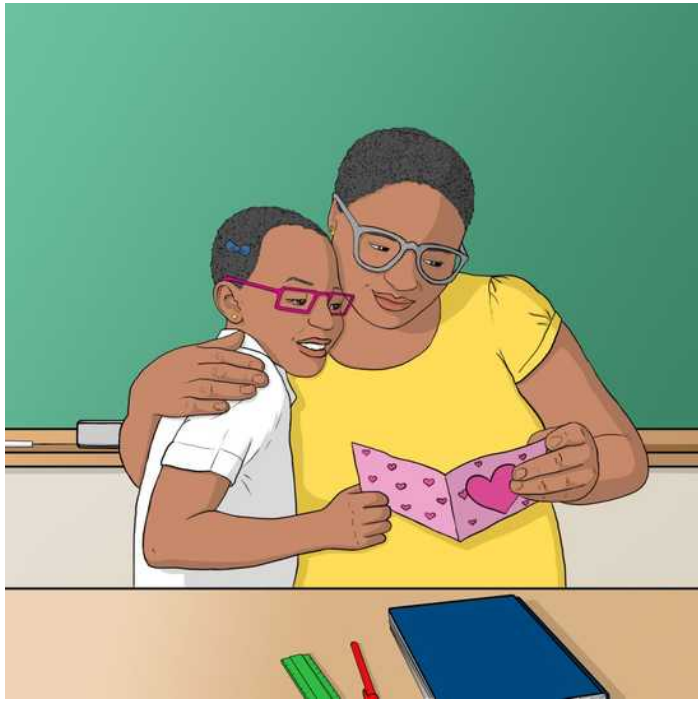
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Utitshala Wam
Uthisha Wami



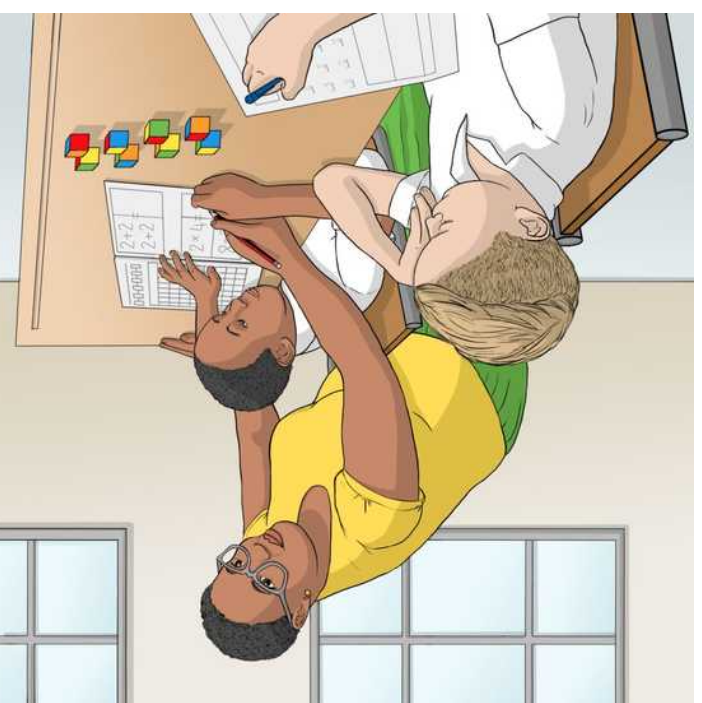
Zimbili! Dlamini!
 Jesse Pieterse
 Xolisa Guzula
 Xhosa / Zulu
 Level 1



Ndiyamthanda utitshala wam.

...

Ngiyamthanda uthisha wami.



Mhle, ufundisa kakuhle,
unobuntu aze abe nomonde.

...

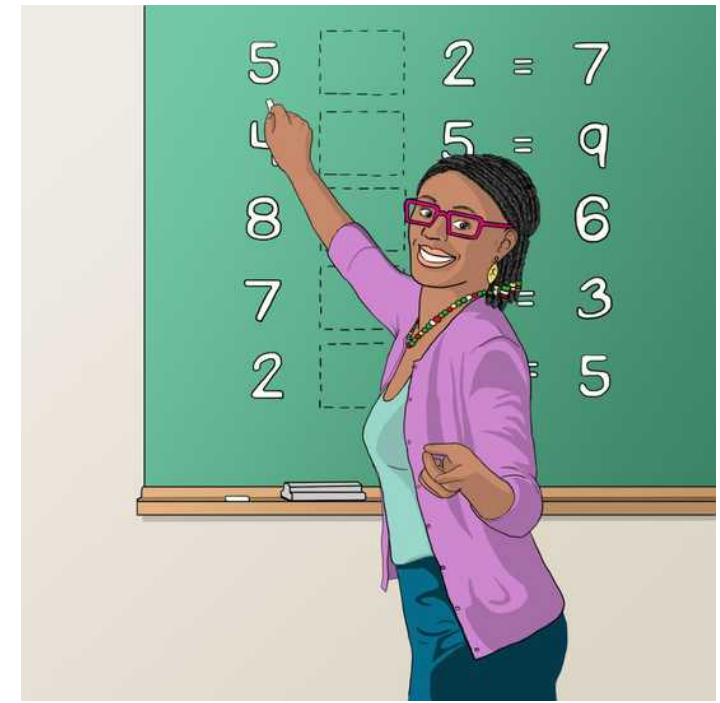
Ubukeka kahle. Ufundisa kahle,
unomusa nesineke.



Namhlanje, uziphothe kakuhle kakhulu iinwele zakhe.

...

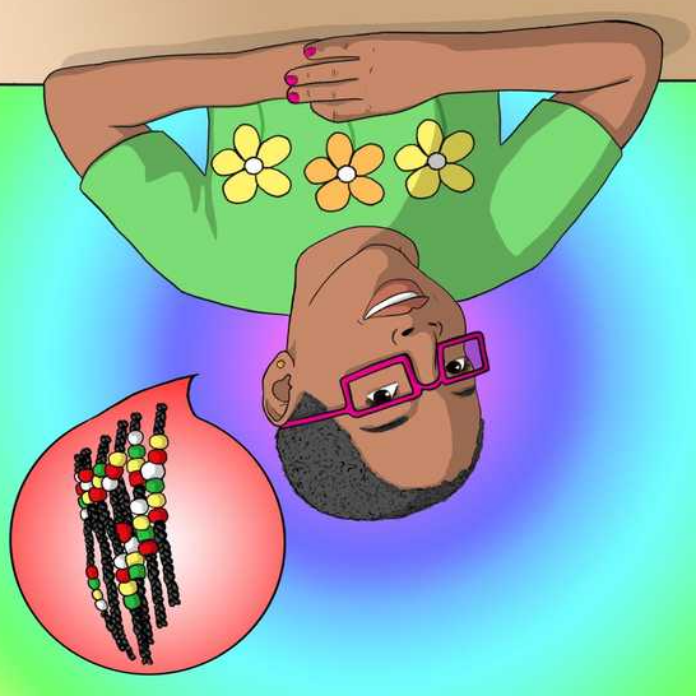
Namuhla, uzeluke kahle kakhulu izinwele zakhe.



Nam ndiyakurhalela ukuba mhle ndifane notitshala wam!

...

Nami ngiyafisa ukuba muhle ngifane nothisha wami!



Ukuba bendimdala bendiza
kunxiba amaso ezinweleni zam.

...

Ukuba sengimdala, ngabe
ngiyabufaka nami ubuhlalu.



Ufake namaso anemibala
emihle kakhulu.

...

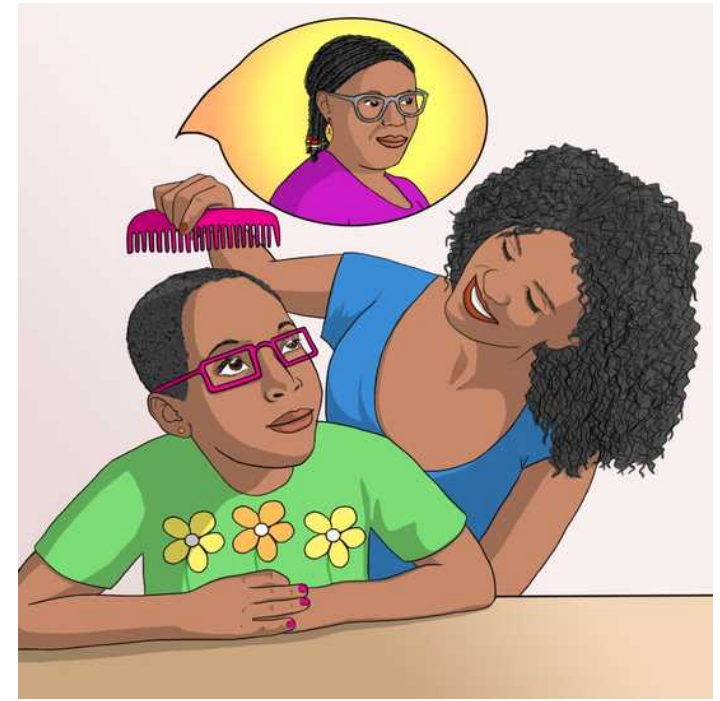
Futhi ufake nobuhlalu
obunemibala emihle kakhulu.



Khawubuke amaso akhe,
aluhlaza, namhlophe, nabomvu,
namthubi.

...

Buka ubuhlalu bakhe, buluhlaza,
bumhlophe, bubomvu, buphuzi.



Mama, ndicela uphothe iinwele
zam, nam ndifane notitshala.

...

Mama, nami ngicela ungeluke
ngifane nothisha.